

УДК 372.881.111.22

***СИНКВЕЙН КАК МЕТОДИЧЕСКИЙ ПРИЕМ В ОБУЧЕНИИ  
РЕФЛЕКСИВНОМУ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В  
ЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ***

***(НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)***

***Беспалова С.В.***

*к.п.н., доцент,*

*Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва,*

*Саранск, Россия*

***Афиногентова А.А.***

*учитель английского языка*

*ГБОУ РМ «Республиканский лицей»*

*Саранск, Россия*

**Аннотация**

В настоящей статье рассматривается методический прием синквейна, применение которого имеет целью развитие у обучающихся способностей к рефлексивному чтению на иностранном языке и развитию критического мышления. Данный прием позволяет сконцентрировать знания, ассоциации и чувства обучающихся о прочитанном, а также развить умение выражать собственную позицию, что в дальнейшем способствует формированию иноязычной коммуникативной и общепрофессиональной компетенций, связанных с умением осмысленно интерпретировать прочитанное на иностранном языке.

**Ключевые слова:** Синквейн, иностранные языки, обучение, рефлексивное чтение, критическое мышление, методический прием, коммуникативная компетенция, общепрофессиональная компетенция.

***READING WITH A PAUSE AND BLOOM'S QUESTIONS AS WAYS TO  
DEVELOP ABILITIES OF REFLECTIVE READING (ENGLISH LANGUAGE,  
LINGUISTIC UNIVERSITY)***

***Bespalova S.V.***

*PhD, Associate Professor,*

*Mordovian State Ogarev University,*

*Saransk, Russia*

***Afinogentova A.A.***

*English teacher*

*State-funded budget educational institution «Republican Lyceum»,*

*Saransk, Russia*

**Annotation:** This article is dedicated to the methodological technique «cinquain» the use of which is aimed at developing students' abilities to reflexive reading in a foreign language and the development of critical thinking. This technique allows students to concentrate their knowledge, associations and feelings about the reading, as well as to build on the ability to express their own opinion, which further contributes to the development of foreign-language communicative and general professional competencies that enable students to interpret the text in a foreign language.

**Keywords:** Cinquain, foreign languages, teaching, reflexive reading, critical thinking, methodical technique, communicative competence, general professional competence.

Чтение как рецептивный вид речевой деятельности является одним из базовых умений при формировании одной из общепрофессиональных компетенций согласно ФГОС ВО по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02, а именно в содержании подготовки обучения иностранным языкам в условиях языкового вуза необходимо, чтобы обучающийся был «способен

Дневник науки | [www.dnevniknauki.ru](http://www.dnevniknauki.ru) | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

понимать и производить письменные и устные тексты на осваиваемом иностранном языке согласно основным существующим функциональным стилям в формальной и неформальной сферах общения» [8]. Именно чтение текстов различных жанров служит средством для удовлетворения информационных потребностей студентов для решения задач в образовательной и будущей профессиональной деятельности. Особую роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции играет в настоящее время рефлексивное чтение ввиду того, что данный вид чтения имеет существенное значение в развитии критического мышления обучающихся. Однако в содержании обучения иностранным языкам не всегда активно применяются приемы для развития умений осмысленного чтения. Данные соображения и определили актуальность вышеназванной темы настоящей статьи.

Проблема исследования, которая заключается в поиске эффективных приемов развития умений рефлексивного чтения в обучении иностранному языку бакалавров языковых вузов.

Целью данной статьи является рассмотрение возможностей применения приема синквейна в обучении рефлексивному чтению студентов-бакалавров языкового вуза.

Объектом исследования является процесс обучения рефлексивному чтению на иностранном языке на основе приема синквейна.

Согласно мнению следующих отечественных исследователей: С. К. Фоломкина [9], А. А. Гин [5], А. Н. Щукин [10], И.О. Загашев И. О. [7], С. В. Беспалова [2], [3], именно рефлексивное чтение играет значительную роль в развитии у обучающихся умений осмысленно интерпретировать информацию, рассуждать критически, аргументировать свою точку зрения, определять главную мысль текста, парадоксы и противоречия, а также давать собственную оценку прочитанного.

Гальскова Н. Д. рассматривает понятие рефлексивного чтения как синонимичное осмысленному, и считает этот процесс неотъемлемой частью Дневник науки | [www.dnevniknauki.ru](http://www.dnevniknauki.ru) | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

языкового образования в контексте искусственных языковых условий. Как процесс, языковое образование основывается на субъектно-объектных отношениях обучающихся с иной лингвокультурой с ориентацией на родную культуру и язык, а также с учетом возникающей субъект-субъектной взаимодейтельности преподавателя и обучающихся [4].

При обучении рефлексивному чтению важен факт сформированности у студентов общих умений, которыми они смогут воспользоваться в дальнейшем для реализации различных коммуникативных намерений на иностранном языке. Данные умения связаны либо с пониманием содержания, либо с осмыслением и дальнейшей его переработкой. Гальскова Н. Д. приводит примеры подобных умений, которыми должны обладать обучающиеся: «уметь сформировать собственную позицию/мнение относительно идеи текста и его дальнейшего развития; уметь выделять основной смысл текста, ключевые слова; обобщать и интерпретировать содержание текста; выделять главное от второстепенного» [4].

Как показывает собственная педагогическая практика, благодаря факту сформированности у обучающихся навыков осмысленного чтения, происходит развитие критического мышления студентов, а вследствие этого читающий начинает синтезировать, сравнивать смысл прочитанного, учится четко и правильно формировать собственную точку зрения, пересмотреть свои взгляды и реорганизовывать собственные мысли [1, 4].

В обучении бакалавров лингвистики применяются различные приемы для развития осмысленного чтения. К одним из наиболее эффективных мы относим прием синквейна. Данное понятие появилось от фр. слова «*cinquains*», англ. «*cinquain*», что в переводе на русский значит «пятистрочная строфа» [6]. Синквейн стал широко использоваться в обучении иностранным языкам в качестве продуктивного способа развития умений чтения, а также письменной и устной речи. Наряду с этим, данный прием применяется и в качестве креативного обобщения пройденного материала на занятии [1, 3, 6].

Традиционно структура синквейна имеет следующий вид: первая строка содержит в себе существительное, которое обобщает главную идею содержания. Зачастую это слово - существительное, но допускается использование и других частей речи. Вторая строка представляет собой два слова (причастия или прилагательные), описывающих основные характеристики выбранного предмета. В третьей строке, как правило, употребляется три деепричастия или глагола, характеризующих действия предмета. В предпоследней строке обычно находится фраза или предложение, состоящее из четырех слов. В ней автор представляет свое отношение к выбранному объекту. Последняя строка представляет собой одно обобщающее слово, характеризующее данный предмет [1].

Структуру синквейна можно представить следующим образом:

одно слово: существительное (тема прочитанного);  
два причастия или прилагательных (характеристики содержания текста);  
три слова: глаголы или деепричастия (описание главных действий);  
фраза, состоящая из четырех слов (смысл содержания);  
слово-обобщение.

Обучающимся можно предложить следующий алгоритм, способствующий эффективному созданию синквейна.

1. Read and translate the text or its abstract.
2. Think of one word (a noun) which can be presented as a title of this text.
3. Elicit two words (present participles or adjectives) that characterize the content of the abstract.
4. Identify three words (verbs or past participles). These words should describe the main actions in the content.
5. Think of a phrase or a sentence consisting of four words. It should mean the main idea of the text.
6. Define one word that imply the generalization of the text.

Для демонстрации примера создания синквейна мы выбрали отрывок из известного детективного романа английской писательницы Агаты Кристи "Десять негрят" на английском языке, в котором идет рассказ о восьми героях, приглашенных на Негритянский остров с учетом их личных обстоятельств (под видом найма на работу или летнего отдыха) и о двух служащих гостевого дома [11]. В ходе повествования описывается, как гости острова начинают погибать один за одним, и убийство каждого из них в точности соответствует описанию смерти негритенка из детской считалочки. В выбранном нами отрывке автор повествует о личности одного из прибывших на остров гостей - судье Уоргрейве и его размышлениях об острове.

Используя прием синквейна, мы получили следующий результат:

judge

thoughtful, judicious

think, recollect, imagine

desire to meet Constance

expectation.

Второй пример, демонстрирующий прием создания синквейна, представлен на немецком языке и взят из немецкого учебника «Themen 1». Текст посвящен теме «Нарушение сна». В отрывке описываются основные причины нарушения сна у людей, проживающих в Германии [13]. Придерживаясь структуры синквейна, мы получили следующий результат:

Schlafstörung

ruhelos, unregelmäßig

sich aufregen, verschlafen, nervös sein

Nächte sind eine Qual

Plage.

Следующий пример, представляющий прием синквейна, выбран из англоязычного учебника «English File. Intermediate Plus» [12]. В выбранном тексте под названием «What color is dead salmon» речь идет о моде на Дневник науки | [www.dnevniknauki.ru](http://www.dnevniknauki.ru) | СМН Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

необычные цвета, об их названиях и значениях. Один из примеров, которые приводятся в тексте, «arsenic» – приятный зелено-голубой может ложно ассоциироваться у людей с вредным химическим веществом, поскольку данное слово в переводе на русский язык означает мышьяк. На самом деле, в 18 веке мышьяк использовался для создания модного на тот период времени цвета «Paris Green», который обширно использовался для покраски стен и производства обоев, поэтому цвет со временем стали называть «arsenic». Разумеется, в современном мире создание краски цвета «arsenic» никак не связано с мышьяком, однако название сохранилось до наших дней. Взяв за основу структуру синквейна, мы получаем нижеследующий образец:

colors  
unusual, bizarre  
attract, associate, create  
paint names  
trend for bizzare names  
fashion.

Следует отметить, что несмотря на то, что синквейн имеет несложную форму представления, данный прием является мощным инструментом для процесса рефлексии обучающихся [3, 6]. Следует отметить, что применение данного приема в обучении студентов бакалавров 1 курса по направлению подготовки «Лингвистика» способствовало формированию у обучающихся умений обобщать информацию, воспроизводить сложные чувства и идеи в нескольких словах, интерпретировать полученную информацию и выражать собственную точку зрения на основе полученной из теста информации, что в дальнейшем способствует формированию иноязычной коммуникативной и общепрофессиональной компетенции, связанной с умением осмысленно воспринимать прочитанное на иностранном языке.

**Библиографический список**

1. Ашим У. М. Синквейн как средство развития творческих способностей учащихся. / У. М. Ашим // – 2015 – С. 273-281 – [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/sinkveyn-kak-sredstvo-razvitiya-tvorcheskih-sposobnostey-uchaschihsya> (Дата обращения 15.01.2021).
2. Беспалова С.В., Афиногентова А.А. Развитие критического мышления обучающихся на основе рефлексивного чтения (немецкий язык, неязыковой вуз)// эл. науч. жур. Дневник науки. – 2018. – №12. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: [http://dnevniknauki.ru/images/publications/2018/12/philology/Bespalova\\_Afinogentova.pdf](http://dnevniknauki.ru/images/publications/2018/12/philology/Bespalova_Afinogentova.pdf) (Дата обращения 05.01.2021).
3. Беспалова С.В., Афиногентова А.А. Чтение с остановками и вопросы Блума как способы развития умений рефлексивного чтения (английский язык, языковой вуз) // эл. науч. жур. Дневник науки. – 2020. – №1. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: [http://dnevniknauki.ru/images/publications/2020/1/philology/Bespalova\\_Afinogentova.pdf](http://dnevniknauki.ru/images/publications/2020/1/philology/Bespalova_Afinogentova.pdf) (Дата обращения 10.12.2020).
4. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. - 2-е изд., перераб. и доп. / Н.Д. Гальскова. – М.: АРКТИ, – 2003. – 192 с.
5. Гин А.А. Приемы педагогической техники. Пособие для учителя. Изд.5 / Под общ.ред. А. В. Хмелева. – М.: Вита – Пресс, – 2001. – 88 с. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <http://www.40204s011.edusite.ru/DswMedia/gin-pri-myipedagogicheskoytexniki-2001-.pdf> (Дата обращения 21.12.2020).
6. Ермакова Ж. Т. Синквейн на занятиях профессионального русского языка / Ж. Т. Ермакова. : ст. – 2019. – С. 88-90 –

URL: [http:// repository.enu.kz/bitstream/handle/123456789/3894/ermekova.pdf](http://repository.enu.kz/bitstream/handle/123456789/3894/ermekova.pdf)  
(дата обращения 20.12.2020).

7. Загашев И. О., Заир-Бек С. И. Критическое мышление: технология развития. – СПб: Издательство «Альянс «Дельта», 2003. – 284 с.;
8. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки «Филология» – 2020. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <http://fgosvo.ru/fgosvo/151/150/24/95> (Дата обращения 26.11.2020).
9. Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С. К. Фоломкина. – М., 2005. – 185 с.
10. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика / А. Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2010. – 4-е изд. – 416 с.;
11. Christie, Agatha. Ten Little Niggers. London: The Crime Club. Original nursery rhyme. – 1964. – 190 p.
12. English File. Intermediate Plus. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, and Paul Seligson. Oxford University Press, – 2014.– 172 p.
13. Themen Aktuell 1: Kursbuch. Max Hueber Verlag, – 2003. – 159 p.

*Оригинальность 79%*